

Mode d'emploi

PROPHYflex 4



Distribution :

KaVo Dental GmbH
Bismarckring 39
88400 Biberach
Germany
Tél. +49 7351 56-0
Fax +49 7351 56-1488

Fabricant :

Kaltenbach & Voigt GmbH
Bismarckring 39
88400 Biberach
Germany
www.kavo.com



Table des matières

1 Informations pour l'utilisateur	5
2 Sécurité.....	7
2.1 Risque d'infection.....	7
2.2 Embolie gazeuse et emphysème cutané.....	7
2.3 État technique	8
2.4 Accessoires et utilisation combinée avec d'autres appareils.....	8
2.5 Qualification du personnel.....	8
2.6 Application	8
2.7 Entretien et réparation	9
2.8 Équipement de protection	9
3 Description du produit.....	10
3.1 Affectation – Utilisation conforme	11
3.2 Spécifications techniques.....	11
3.3 Contenu de livraison	12
3.4 Conditions de transport et de stockage	13
4 Mise en service et mise hors service	14
4.1 Montage du couplage MULTIflex	14
4.2 Vérification des joints toriques (MULTIflex)	14
5 Manipulation	15
5.1 Insertion du produit médical	15
5.2 Retirer le produit médical.....	15
5.3 Remplir le réservoir de poudre	15
5.4 Modification du volume de poudre	16
5.5 Mise en place du manchon de poignée	17
5.6 Vissage de la canule/canule Power.....	17
5.7 Dévissage de la canule/canule Power	17
5.8 Instructions d'utilisation de la poudre PROPHYflex, PROPHYpearls, PROPHYflex Perio Powder .	18
6 Traitement des dysfonctionnements.....	19
6.1 Nettoyage de la canule/canule Power bouchée.....	19
6.2 Nettoyage du corps de base obstrué.....	20
6.3 Remplacement du joint torique pour réservoir de poudre	21
7 Étapes de traitement selon la norme ISO 17664	23
7.1 Préparation de la zone de travail	23
7.2 Démontage	23
7.3 Prénettoyage.....	23
7.4 Procédé de nettoyage manuel	24
7.4.1 Nettoyage extérieur manuel.....	24
7.4.2 Nettoyage intérieur manuel	24
7.4.3 Désinfection extérieure manuelle.....	24
7.4.4 Désinfection intérieure manuelle.....	25
7.4.5 Séchage manuel	25
7.5 Procédé de nettoyage mécanique	26
7.5.1 Aperçu des possibilités de procédés de nettoyage automatiques	27

7.5.2	Préparation du nettoyage et de la désinfection mécaniques intérieurs et extérieurs....	28
7.5.3	Nettoyage et désinfection mécaniques intérieurs et extérieurs	29
7.5.4	Séchage mécanique	30
7.6	Produits et systèmes d'entretien - Entretien.....	30
7.7	Emballage.....	30
7.8	Stérilisation.....	30
7.9	Stockage	31
8	Outils de travail	32
9	Conditions de garantie	34

1 Informations pour l'utilisateur

Chers utilisateurs,

KaVo vous souhaite beaucoup de succès dans l'utilisation de votre nouveau produit de qualité. Afin de pouvoir travailler sans pannes, économiquement et en sécurité, veuillez tenir compte des consignes suivantes.

© Copyright by KaVo Dental GmbH

KaVo, PROPHYflex et PROPHYpearls sont des marques déposées ou des marques de la société Kaltenbach & Voigt Dental GmbH.

Toutes les autres marques sont la propriété de leurs titulaires respectifs.

Réparation en usine des pièces d'origine KaVo



En cas de réparation, envoyer le produit en réparation en usine des pièces d'origine KaVo sur www.kavobox.com.



Service technique KaVo

Pour toute question technique ou réclamation, veuillez vous adresser au service technique KaVo

Service technique :

+49 (0) 7351 56-1000

service.instrumente@kavokerr.com

Groupe cible

Ce document s'adresse aux dentistes et au personnel du cabinet. Le chapitre Mise en service s'adresse aux technicien(ne)s de service.

Sigles et symboles généraux

	Voir chapitre Sécurité/symbole d'avertissement
	Informations importantes pour l'utilisateur et le technicien
	Demande d'action
	Marquage CE (Communauté Européenne). Un produit pourvu de ce sigle est conforme aux exigences de la directive CE applicable.
	Autoclavable 134 °C -1 °C/+4 °C (273 °F -1,6 °F/+7,4 °F)

Informations sur l'emballage

	Référence
	Numéro de série

	Fabricant officiel
	Marquage CE conformément à la directive CE 93/42 sur les produits médicaux
	Respecter le manuel d'utilisation électronique
	Attention : tenir compte des documents d'accompagnement
	Marquage de conformité CAE (Communauté de l'Afrique de l'Est)
	Certification GOST R
	Conditions de transport et de stockage (Plage de température)
	Conditions de transport et de stockage (Pression d'air)
	Conditions de transport et de stockage (Humidité de l'air)
	Protection contre l'humidité
	Protéger contre les chocs
	Code HIBC

Niveaux de danger

Afin d'éviter les dégâts et blessures, les avertissements et indications de sécurité contenus dans ce document doivent être respectés. Les avertissements sont marqués comme suit :



DANGER

Dans les situations qui, si elles ne sont pas évitées, entraînent directement la mort ou de graves blessures.



AVERTISSEMENT

Dans les situations qui, si elles ne sont pas évitées, peuvent entraîner la mort ou de graves blessures.



ATTENTION

Dans les situations qui, si elles ne sont pas évitées, peuvent entraîner des blessures légères ou moyennes.

AVIS

Dans les situations qui, si elles ne sont pas évitées, peuvent causer des dégâts matériels.

2 Sécurité

Le mode d'emploi fait partie intégrante du produit et doit être lu attentivement avant utilisation et rester disponible à tout instant.

Le produit ne doit être utilisé que conformément à l'usage prévu, toute utilisation à d'autres fins est interdite.

2.1 Risque d'infection

Des produits médicaux contaminés peuvent infecter le patient, l'utilisateur ou des tiers.

- ▶ Utiliser des mesures appropriées pour la protection des personnes.
- ▶ Respecter le mode d'emploi des composants.
- ▶ Avant la première mise en service et après chaque utilisation, procéder au nettoyage du produit et de ses accessoires de manière appropriée.
- ▶ Procéder au nettoyage comme décrit dans le mode d'emploi. Procédure validée par le fabricant.
- ▶ En cas de procédure différente, s'assurer de l'efficacité du procédé de nettoyage.
- ▶ Avant l'élimination, procéder au nettoyage du produit et des accessoires de manière appropriée.
- ▶ En cas de lésions des tissus mous, ne pas continuer le traitement dans la cavité buccale avec un instrument fonctionnant à l'air comprimé.

2.2 Embolie gazeuse et emphysème cutané

L'insufflation de spray dans les blessures ouvertes peut provoquer une embolie gazeuse ou un emphysème cutané.

- ▶ S'abstenir d'insufflation de spray sur les blessures ouvertes.

Le maniement du produit peut, en cas d'utilisation incorrecte, entraîner la formation d'emphysèmes. Dans certains cas extrêmes, notamment dans le cas de poches parodontales pathologiques (> 3 mm), de lésions mucosales, d'un contact direct avec la peau ou d'un contact avec la muqueuse, et/ou d'une mauvaise manipulation, il peut y avoir formation d'emphysèmes.

- ▶ La durée d'utilisation de l'appareil à jet de poudre doit être aussi courte que possible.
- ▶ PROPHYflex perio tip peut être réutilisé jusqu'à 10 fois maximum.
- ▶ Après le traitement, dévisser le réservoir de poudre vide et rincer PROPHYflex perio tip avec de l'air et de l'eau pendant env. 10 secondes.
- ▶ Pour des raisons de sécurité lorsque de la dépose de PROPHYflex, placer la clé sur le perio tip en guise de protection contre les blessures.

2.3 État technique

Un produit ou des composants endommagé(s) peut/peuvent blesser le patient, l'utilisateur ou des tiers.

- ▶ N'utiliser le produit et ses composants que s'ils sont visiblement en bon état.
- ▶ Avant chaque utilisation, vérifier la sécurité de fonctionnement et le bon état du produit.
- ▶ Les pièces présentant des cassures ou des modifications de la surface sont à faire contrôler par le personnel de maintenance.
- ▶ Si des anomalies surviennent sur le produit ou les accessoires, interrompre le travail et confier la réparation au personnel de maintenance.

Afin de garantir un fonctionnement sans accroc et d'éviter les dégâts matériels, suivre les consignes suivantes :

- ▶ Avant toute période de mise hors service prolongée, le produit doit être nettoyé et stocker dans un endroit sec conformément aux instructions.

2.4 Accessoires et utilisation combinée avec d'autres appareils

L'utilisation d'accessoires non autorisés et les modifications non autorisées sur le produit peuvent entraîner des blessures.

- ▶ N'utiliser que des accessoires dont l'utilisation combinée avec le produit est autorisée par le fabricant.
- ▶ N'utiliser que des accessoires possédant des interfaces normalisées.
- ▶ N'utiliser que des consommables dont l'utilisation combinée avec le produit est autorisée par le fabricant.
- ▶ N'effectuer des modifications sur le produit que si elles sont autorisées par le fabricant du produit.

2.5 Qualification du personnel

Le maniement du produit par des utilisateurs sans formation médicale spécialisée peut blesser le patient, l'utilisateur ou des tiers.

- ▶ S'assurer que l'utilisateur a lu et compris le mode d'emploi.
- ▶ N'utiliser le produit que si l'utilisateur a suivi une formation médicale spécialisée.
- ▶ Respecter les dispositions nationales et locales.

2.6 Application

L'utilisation du produit peut entraîner une coloration des dents. Après le traitement, les dents sont absolument propres et la membrane de Nasmyth (cuticula dentalis) est entièrement retirée. La membrane ne se reforme qu'après 2 à 3 heures grâce à la teneur en protéines de la salive. Pendant ce laps de temps, les dents ne disposent pas de protection naturelle contre les colorations.

- ▶ Informer les patients sur le fait qu'ils ne doivent pas fumer, boire de thé, de café ou consommer d'autres aliments colorants pendant 2 à 3 heures après le traitement.

2.7 Entretien et réparation

Les réparations et l'entretien courant doivent être exclusivement réalisés par du personnel de maintenance formé. Les personnes suivantes y sont habilitées :

- Les techniciens des filiales KaVo ayant suivi la formation adaptée
- Les techniciens des distributeurs KaVo ayant suivi la formation adaptée

Pour toutes les opérations d'entretien, respecter les consignes suivantes :

- ▶ Faire effectuer l'entretien et les opérations de contrôle selon l'Ordonnance sur l'exploitation des produits médicaux.
- ▶ Après un intervalle de maintenance interne au cabinet, faire évaluer par un spécialiste le nettoyage, l'entretien courant et le fonctionnement du produit médical. Déterminer l'intervalle de maintenance en fonction de la fréquence d'utilisation.

L'utilisation de produits nettoyants et désinfectants non autorisés peut aggraver le boîtier en plastique et donc provoquer des micro-fissures et autres dommages, qui peuvent constituer un risque.

2.8 Équipement de protection

La poudre PROPHYflex et les autres poudres peuvent être aspirées ou entrer dans les yeux pendant le traitement de l'utilisateur ou des patients.

- ▶ Le patient et l'utilisateur doivent porter des lunettes de protection durant le traitement.
- ▶ Lors du traitement avec PROPHYflex, KaVo recommande de travailler avec une aspiration et un protège-dents.

3 Description du produit



PROPHYflex 4 Wave (**N° réf. 3.002.8000**)

PROPHYflex 4 Lime (**N° réf. 3.002.8200**)

PROPHYflex 4 Flamingo (**N° réf. 3.002.8800**)

PROPHYflex 4 S Wave (**N° réf. 3.004.5900**)

PROPHYflex 4 S Lime (**N° réf. 3.004.5930**)

PROPHYflex 4 S Flamingo (**N° réf. 3.004.5950**)

Les trois niveaux de puissance sont les suivants :

- Niveau maximal : convient pour le traitement supragingival et offre une puissance de nettoyage maximale.
- Niveau intermédiaire : convient pour le traitement sous-gingival et supra-gingival et permet un nettoyage en douceur avec une quantité de poudre réduite.
- Niveau minimal : aide à rincer la poudre de la dent et à la souffler hors du système après le traitement.

Durant les traitements supragingivaux, (par ex. l'élimination de tâches), l'appareil n'est pas en contact avec le patient mais reste à une distance de 3 à 5 mm de la zone à nettoyer. Lors des traitements sous-gingivaux (élimination du bio-film) avec l'insert Perio, l'insert est guidé jusqu'à 5 mm dans la poche puis coudé jusqu'à la dent.

Les composants du PROPHYflex 4 ainsi que ceux du réservoir de poudre doivent être traités dans leur globalité après chaque utilisation.

3.1 Affectation – Utilisation conforme

Destination :

Ce produit médical

- est uniquement destiné aux traitements dentaires dans le cadre de la médecine dentaire. Toute modification ou utilisation à d'autres fins n'est pas autorisée et comporte des risques. Le produit médical est destiné aux utilisations suivantes : retrait des décolorations et de la plaque dentaire, orthopédie dento-faciale, nettoyage avant scellement des fissures, prothétique, médecine dentaire conservatrice et esthétique. Voir également les indications d'utilisation.
- Est un produit médical soumis aux dispositions nationales légales en vigueur.

Utilisation conforme :

Conformément à ces dispositions, ce produit n'est prévu que pour l'utilisation décrite par un utilisateur compétent. Les dispositions suivantes doivent être respectées :

- Les dispositions applicables pour la sécurité sur le lieu de travail
- Les dispositions de prévention des accidents
- Le présent mode d'emploi

Conformément à ces dispositions, l'utilisateur a l'obligation :

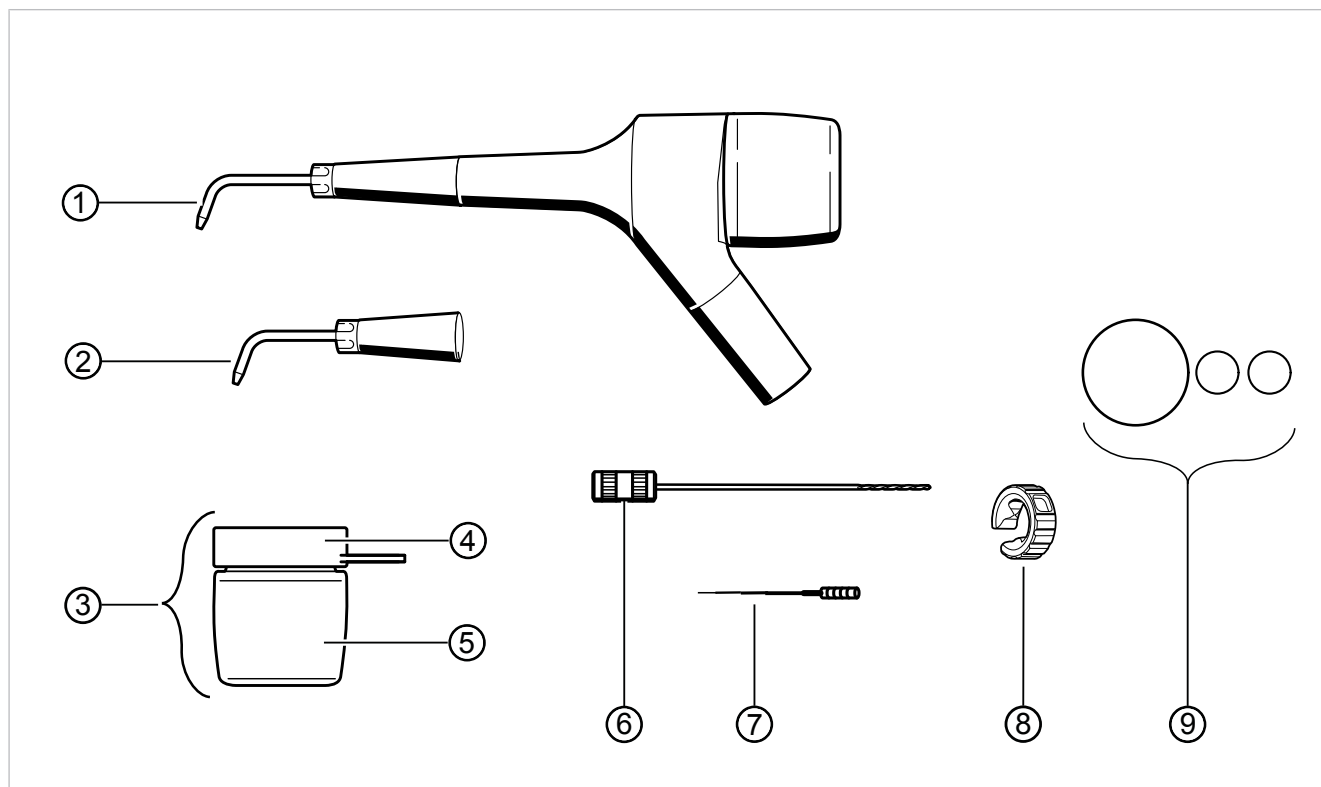
- D'utiliser uniquement des produits sans défaut
- De n'utiliser le produit concerné que pour l'usage spécifié
- De protéger les patients, les tiers et lui-même de tout danger
- D'éviter toute contamination par le biais du produit

3.2 Spécifications techniques

Pression d'entraînement	3,2 - 5 bars (46 - 73 psi)
Consommation d'air	10 - 13 NI/min
Pression d'eau	1,0 - 2,5 bars (15 - 36 psi)
Quantité d'eau de spray	env. 35 - 80 cm ³
Pression d'air de spray	1,0 - 2,5 bars (15 - 36 psi)

Intégrables sur tous les raccords MULTIflex (LUX)/MULTIflex LED.

3.3 Contenu de livraison



Kit comprenant :

Nombre / N° pos.	Description	N° d'art.
1 x ①	PROPHYflex 4 avec : Manchon de poignée long Canule Réservoir de poudre	3.003.0520 3.003.1138 3.002.8136
1 x ②	Manchon de poignée court Canule	3.003.2607 3.003.1138
1 x ③	Réservoir de poudre ⑤ Bouchon en caoutchouc supra ④	3.002.8136 3.004.4708
1 x ⑥	Fraise de nettoyage	3.004.9870
1 x ⑦	Pointeau	0.573.6052
1 x ⑧	Clé pour canule	3.004.6351
1 x ⑨	Joint toriques pour réservoir de poudre et interface de couplage pour le manchon de poignée	Commande individuelle possible Voir également : 📄 8 Outils de travail, Page 32

3.4 Conditions de transport et de stockage

AVIS

Mise en service après un stockage à température très froide.

Dysfonctionnement.

- Les produits à très basse température doivent être amenés à température comprise entre 20 °C et 25 °C (entre 68 °F et 77 °F) avant leur mise en service.

	Température : -20 °C à +70 °C (-4 °F à +158 °F)
	Humidité relative : 5 à 85 %, sans condensation
	Pression d'air : 700 hPa à 1 060 hPa (10 psi à 15 psi)
	Protection contre l'humidité

4 Mise en service et mise hors service



⚠ AVERTISSEMENT

Risque dû à des produits non stériles.

Risque d'infection pour le chirurgien dentiste et le patient.

- ▶ Avant la première mise en service et après chaque utilisation, procéder au nettoyage et stériliser le cas échéant le produit et ses accessoires de manière appropriée.



⚠ AVERTISSEMENT

Éliminer le produit dans les règles de l'art.

Risque d'infection.

- ▶ Avant l'élimination, traiter le produit et les accessoires de manière appropriée et les stériliser si nécessaire.

AVIS

Dommages dus à un air de refroidissement souillé et humide.

De l'air de refroidissement souillé et humide peut entraîner des dysfonctionnements.

- ▶ Veiller à ce que l'air de refroidissement soit sec, propre et non contaminé, conformément à la norme EN ISO 7494-2.

4.1 Montage du couplage MULTIflex

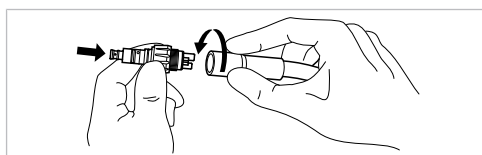


⚠ AVERTISSEMENT

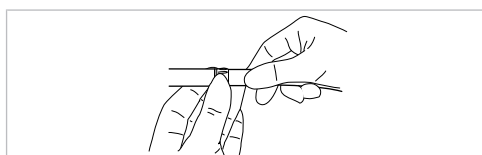
Détachement du produit médical pendant le traitement.

Un produit médical mal enclenché peut se détacher pendant l'utilisation du raccord MULTIflex.

- ▶ Contrôler avant chaque traitement, en tirant, si le produit médical est correctement enclenché sur le raccord MULTIflex.
- ▶ Visser le couplage MULTIflex au tuyau de turbine.



- ▶ Ouvrir l'alimentation en eau au maximum avec la bague de spray sur le couplage MULTIflex.



4.2 Vérification des joints toriques (MULTIflex)

AVIS

Joints toriques manquants ou endommagés.

Dysfonctionnements ou panne prématurée.

- ▶ S'assurer que tous les joints toriques du raccord sont présents et en bon état.

Nombre de joints toriques présents : 5

5 Manipulation



Indication

Au début de chaque journée de travail, les systèmes conduisant l'eau doivent être rincés à grande eau pendant au moins 2 minutes (sans instrument de transmission mis en place) et en cas de risque de contamination par retour/absorption en retour il est également nécessaire d'effectuer, le cas échéant, après chaque patient un rinçage pendant 20 à 30 secondes.

5.1 Insertion du produit médical

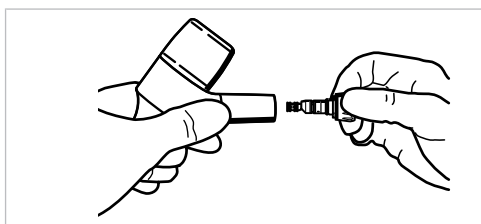


AVERTISSEMENT

Détachement du produit médical pendant le traitement.

Un produit médical mal enclenché peut se détacher pendant l'utilisation du raccord MULTIflex.

- ▶ Contrôler avant chaque traitement, en tirant, si le produit médical est correctement enclenché sur le raccord MULTIflex.
- ▶ Monter avec précision le produit médical sur le raccord MULTIflex (LUX)/MULTIflex LED en exerçant une pression vers l'arrière jusqu'à ce que le produit médical s'enclenche de manière audible.



- ▶ Vérifier, en tirant, que le produit médical est bien enclenché sur le raccord.

5.2 Retirer le produit médical

- ▶ Tenir le raccord et retirer le produit médical en le faisant légèrement tourner.

5.3 Remplir le réservoir de poudre



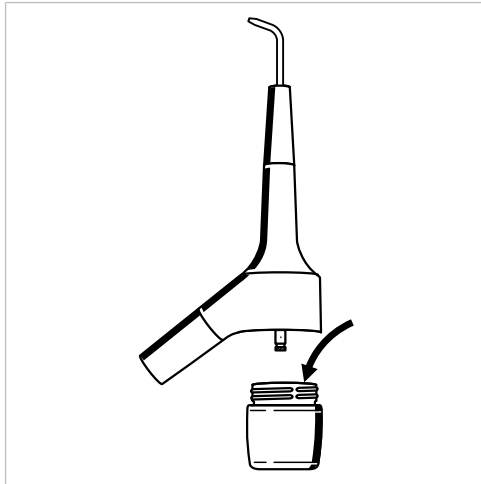
ATTENTION

Réservoir de poudre ouvert.

Risque d'infection dû à de la poudre contaminée.

- ▶ Utiliser exclusivement la poudre KaVo d'origine.
- ▶ Avant chaque patient, procéder au nettoyage et remplir le réservoir de poudre.
- ▶ Respecter les fiches techniques de sécurité des poudres KaVo.
- ▶ Voir les fiches techniques de sécurité dans la rubrique « Fiches techniques de sécurité » sous www.kavo.com.

- Dévisser le réservoir de poudre en tournant vers la gauche.



- Avant de le remplir, bien secouer la poudre dans l'emballage de recharge.
- Remplir le réservoir à poudre jusqu'au marquage.

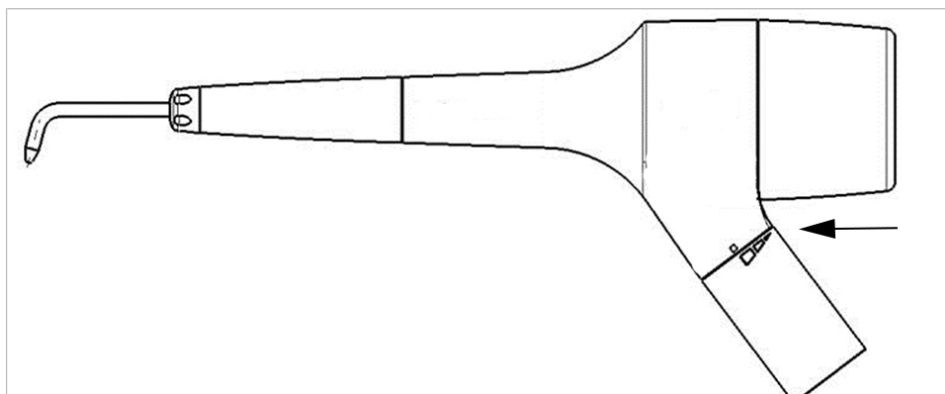


- Jusqu'à son utilisation sur un patient, fermer le réservoir de poudre avec un bouchon en caoutchouc.
- Retirer le bouchon en caoutchouc avant l'utilisation.
- En tenant le réservoir de poudre verticalement, le visser en le tournant vers la droite pour le fixer.

5.4 Modification du volume de poudre

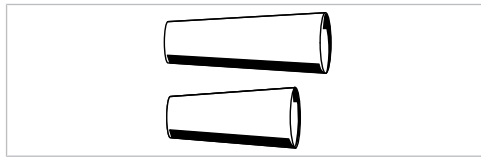
La quantité de poudre est réglable sur 3 niveaux à l'aide de la bague de réglage :

- Le plus haut niveau est conçu pour le traitement supragingival et offre la performance de nettoyage maximum
- Le niveau intermédiaire est conçu pour le traitement sous- et supragingival et permet un nettoyage en douceur, la quantité de poudre est réduite
- Le niveau le plus faible aide au rinçage de la poudre sur les dents et à souffler la poudre hors du système après le traitement, il n'utilise quasiment pas de poudre



5.5 Mise en place du manchon de poignée

Le manchon de poignée est disponible dans deux longueurs différentes.



- Manchon de poignée long : 3.003.0520
- Manchon de poignée court : 3.003.2607
- ▶ Mettre en place le manchon de poignée adapté ergonomiquement sans bloquer l'instrument.

5.6 Vissage de la canule/canule Power

ATTENTION



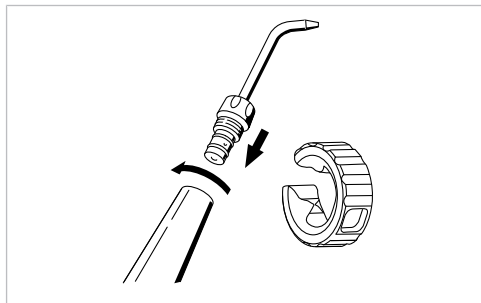
Chute de la canule durant le traitement.

Danger pour les patients et l'utilisateur en cas de détachement de la canule.

Contrôle visuel après chaque utilisation de la canule avec la clé pour canule.

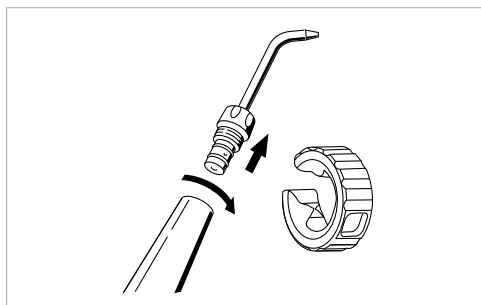
Vérifier avant le traitement l'absence de fente entre la canule et le manchon de poignée.

- ▶ Insérer la canule dans le manchon de poignée à l'aide de la clé pour canules et la tourner vers la droite pour fixer le manchon de poignée.

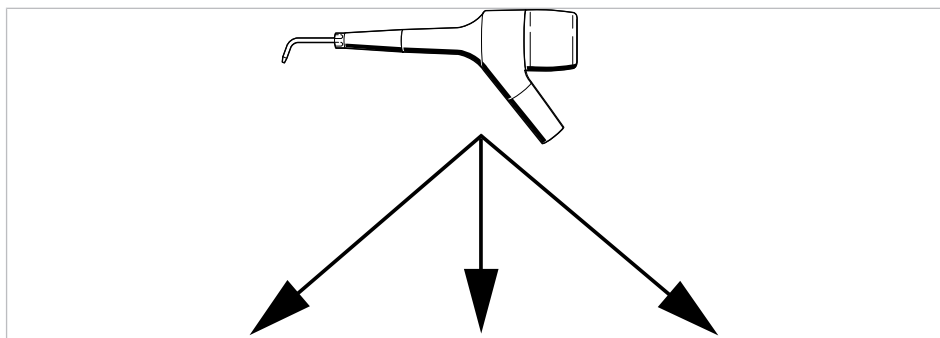


5.7 Dévissage de la canule/canule Power

- ▶ Retirer la canule à l'aide de la clé pour canule, après l'avoir tournée vers la gauche.



5.8 Instructions d'utilisation de la poudre PROPHYflex, PROPHYpearls, PROPHYflex Perio Powder



Poudre PROPHYflex	PROPHYpearls	Poudre PROPHYflex Perio
Utilisation : ▪ Chirurgie dentaire conservatrice et esthétique ▪ Nettoyage des surfaces dentaires ▪ Élimination de colorations et de plaque dentaire ▪ Orthopédie dento-faciale et prothèses (prétraitement et finition de surfaces à coller)	Utilisation : ▪ Chirurgie dentaire conservatrice et esthétique ▪ Nettoyage des surfaces dentaires ▪ Élimination de colorations et de plaque dentaire ▪ Orthopédie dento-faciale et prothèses (prétraitement et finition de surfaces à coller)	Utilisation : ▪ Traitement intragingival ▪ Élimination du biofilm parodontal ▪ Traitement de suivi de la parodontose après le traitement initial ▪ Conservation des implants dentaires (y compris du polissage en titane)
Poudre PROPHYflex	PROPHYpearls	Poudre PROPHYflex Perio
procéder du rouge au blanc	procéder du rouge au blanc	Sens de travail indéterminé
Soluble	Peu soluble	Soluble

AVIS

Ne pas utiliser d'instrument avec la poudre RONDOflex.

Défauts sur PROPHYflex.

Voir également :

- Mode d'emploi poudre PROPHYflex, PROPHYpearls, PROPHYflex Perio Powder

6 Traitement des dysfonctionnements

Mesures de prévention

- ▶ Après chaque utilisation et avant chaque stérilisation, dévisser le réservoir de poudre en tournant vers la gauche et le remplacer par un réservoir de poudre propre.
- ▶ Fixer le PROPHYflex sur le couplage MULTIflex et purger les tuyaux d'air et d'eau.
- ▶ Couper l'eau et souffler à nouveau les conduits d'air et d'eau.

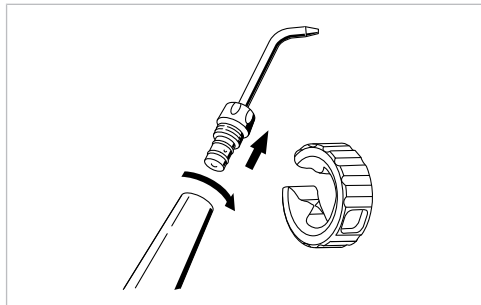
6.1 Nettoyage de la canule/canule Power bouchée



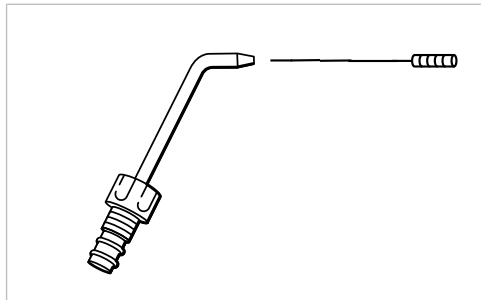
Indication

Après l'utilisation de pointeau ou de fraise dentaire de nettoyage, l'instrument doit être préparé avant une autre utilisation. Le pointeau et la fraise de nettoyage ne peuvent pas être préparés.

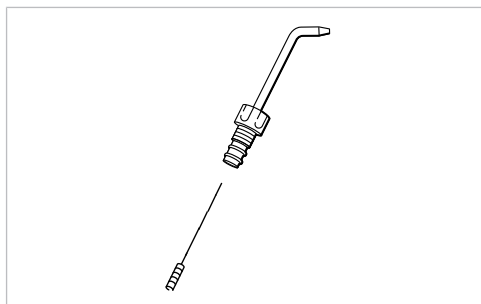
- ▶ Dévisser la canule à l'aide de la clé.



- ▶ Pousser le pointeau par l'avant dans la canule en le tournant.



- ▶ Pousser le pointeau par l'arrière dans la canule en le tournant.



- ▶ Retirer le pointeau et injecter de l'air comprimé dans la canule.

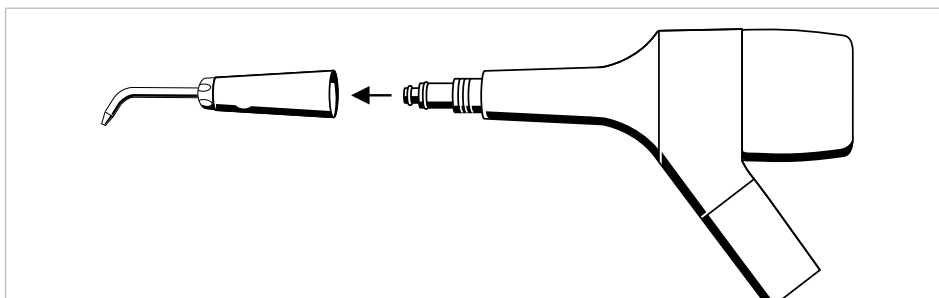
6.2 Nettoyage du corps de base obstrué



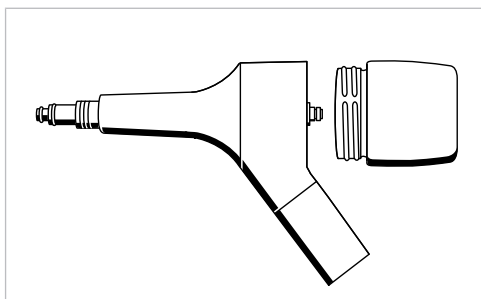
Indication

Après l'utilisation de pointe ou de fraise dentaire de nettoyage, l'instrument doit être préparé avant une autre utilisation. Le pointe ou la fraise de nettoyage ne peuvent pas être préparés.

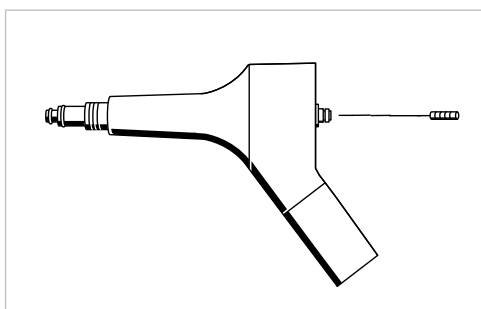
- Retirer le manchon de poignée avec canule.



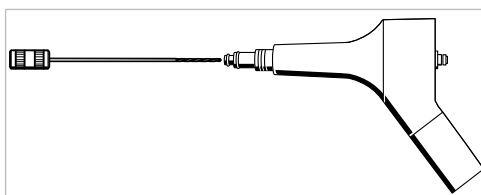
- Dévisser le réservoir de poudre en tournant vers la gauche.



- Percer l'ouverture de la buse à l'aide du pointe.



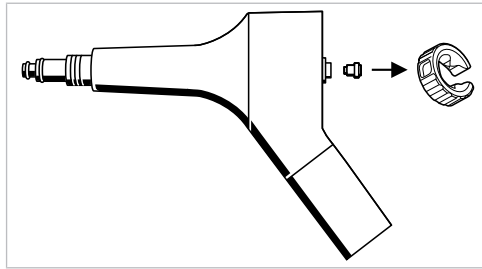
- Nettoyer ou dégager le tuyau des supports avec le foret de nettoyage.



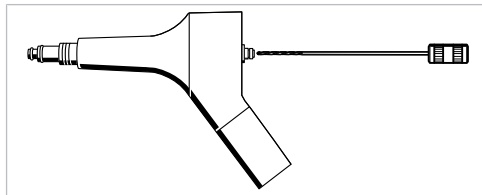
- Puis le souffler avec de l'air comprimé.

Si l'obstruction persiste :

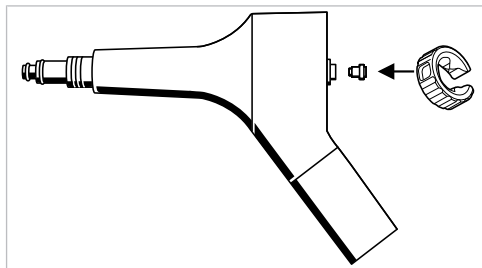
- Dévisser la buse à l'aide de la clé pour canule : insérer pour cela l'encoche de la clé sur la buse et dévisser la buse.



- Nettoyer le tuyau des supports par l'avant et l'arrière ou le dégager avec le foret de nettoyage.



- Resserrer prudemment et sans forcer la buse avec la clé.



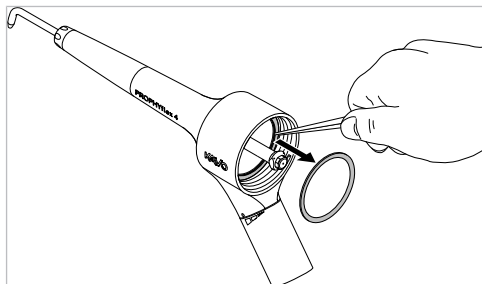
- Souffler avec de l'air comprimé.

6.3 Remplacement du joint torique pour réservoir de poudre

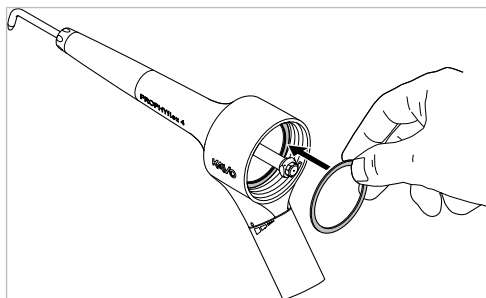
Lorsque de l'air s'échappe du réservoir de poudre ou si des dommages sont visibles sur le joint torique, remplacer le joint torique.

Un joint torique de remplacement est fourni.

- Retirer le réservoir de poudre en le tournant vers la gauche.
- Retirer le joint torique avec une sonde dentaire ou une pincette.



- Utiliser les doigts pour enfoncer avec précaution le joint torique dans l'évidement.



⇒ Ne pas endommager le joint torique.

7 Étapes de traitement selon la norme ISO 17664



Indication

Les composants du PROPHYflex 4 ainsi que ceux du réservoir de poudre doivent être traités dans leur globalité après chaque utilisation.

7.1 Préparation de la zone de travail



AVERTISSEMENT

Risque dû à des produits contaminés.

Les produits contaminés présentent un risque d'infection.

► Utiliser des mesures appropriées pour la protection des personnes.

- Le produit médical doit être nettoyé le plus rapidement possible après le soin.
- Transporter le produit médical sec pour le procédé de nettoyage.
- Pour réduire le risque d'infection, il est impératif de toujours porter des gants lors du procédé de nettoyage.
- Retirer immédiatement les résidus de ciment, de composite ou de sang.
- Ne pas le déposer dans des solutions ou d'autres produits similaires.

7.2 Démontage

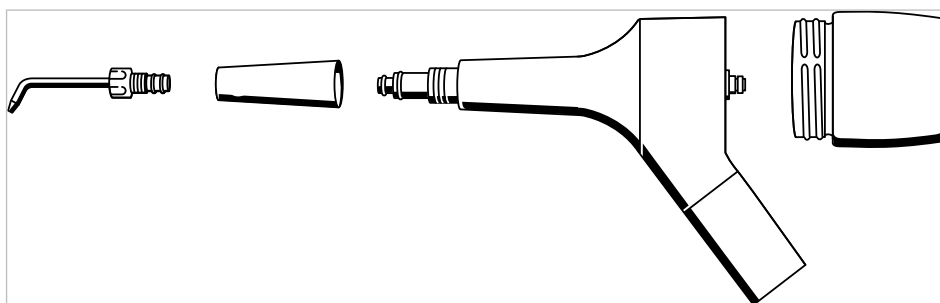


AVERTISSEMENT

Procédé de nettoyage incomplet.

Risque d'infection.

► Pour garantir un procédé de nettoyage complet de toutes les pièces, démonter le produit médical avant de procéder au nettoyage.



- Dévisser le réservoir de poudre.
- Retirer le manchon de poignée.
- Retirer la canule/canule Power du manchon de poignée.
- Placer la régulation de la poudre sur le niveau maximal.

7.3 Prénettoyage

AVIS

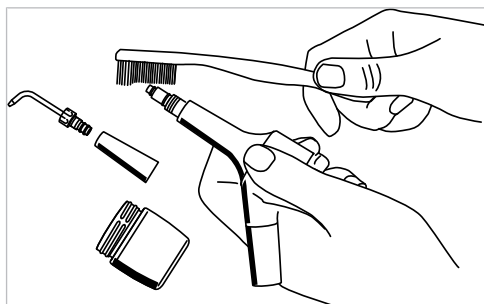
Ne jamais procéder au nettoyage du produit médical dans un appareil à ultrasons.

Dysfonctionnements et dégâts matériels.

► Uniquement nettoyer dans le thermodésinfecteur.

Accessoires nécessaires :

- Eau potable 30 °C ± 2 °C (86 °F ± 4 °F)
- Brosse, par ex. brosse à dent semi-rigide
- Démontez entièrement l'instrument.
- Brossez toutes les pièces individuellement sous l'eau courante.



7.4 Procédé de nettoyage manuel

AVIS

Ne jamais procéder au nettoyage du produit médical dans un appareil à ultrasons.

Dysfonctionnements et dégâts matériels.

- Uniquement nettoyer dans le thermodésinfecteur.

7.4.1 Nettoyage extérieur manuel

Un nettoyage extérieur manuel du PROPHYflex 4 n'est pas applicable. Pour un procédé de nettoyage efficace, un nettoyage intérieur mécanique à l'aide d'un appareil de nettoyage et de désinfection conforme à la norme ISO 15883-1 est nécessaire.

7.4.2 Nettoyage intérieur manuel

Un nettoyage intérieur manuel du PROPHYflex 4 n'est pas applicable. Pour un procédé de nettoyage efficace, un nettoyage intérieur mécanique à l'aide d'un appareil de nettoyage et de désinfection conforme à la norme ISO 15883-1 est nécessaire.

7.4.3 Désinfection extérieure manuelle

Une désinfection extérieure manuelle du PROPHYflex 4 n'est pas applicable. Pour un procédé de nettoyage efficace, un nettoyage intérieur mécanique à l'aide d'un appareil de nettoyage et de désinfection conforme à la norme ISO 15883-1 est nécessaire.

- Une désinfection extérieure manuelle ne doit être effectuée que pour respecter les mesures relatives à la sécurité au travail (mesures de protection du personnel).

AVIS**Ne jamais désinfecter la pièce à main avec des produits chlorés.**

Dysfonctionnements et dégâts matériels.

- Désinfecter uniquement dans le thermodésinfecteur.

KaVo recommande les produits suivants en fonction de la compatibilité du matériel. L'efficacité microbiologique doit être vérifiée par le fabricant de produits désinfectants et prouvée par expertise.

Produits désinfectants autorisés :

- Mikrozid AF de la société Schülke & Mayr (liquide ou lingettes)
- FD 322 de la société Dürr
- CaviCide de la société Metrex

Outils nécessaires :

- Lingettes pour essuyer le produit médical.



- Vaporiser le produit désinfectant sur un chiffon, essuyer le produit médical avec ce chiffon et laisser agir conformément aux instructions fournies par le fabricant du produit désinfectant.
- Respecter le mode d'emploi du produit désinfectant.

7.4.4 Désinfection intérieure manuelle

Une désinfection intérieure manuelle du PROPHYflex 4 n'est pas applicable. Pour un procédé de nettoyage efficace, un nettoyage intérieur mécanique à l'aide d'un appareil de nettoyage et de désinfection conforme à la norme ISO 15883-1 est nécessaire.

7.4.5 Séchage manuel

Un séchage manuel du PROPHYflex 4 n'est pas applicable. Pour un procédé de nettoyage efficace, un nettoyage intérieur mécanique à l'aide d'un appareil de nettoyage et de désinfection conforme à la norme ISO 15883-1 est nécessaire.

7.5 Procédé de nettoyage mécanique



AVERTISSEMENT

Désinfection incomplète.

Risque d'infection.

- Utiliser un procédé de désinfection qui est certifié bactéricide, fongicide et virucide.
- Si les produits désinfectants utilisés ne remplissent pas les caractéristiques décrites, effectuer ensuite une désinfection sans emballage dans un stérilisateur à vapeur.

AVIS

Ne jamais désinfecter la pièce à main avec des produits chlorés.

Dysfonctionnements et dégâts matériels.

- Désinfecter uniquement dans le thermodésinfecteur.

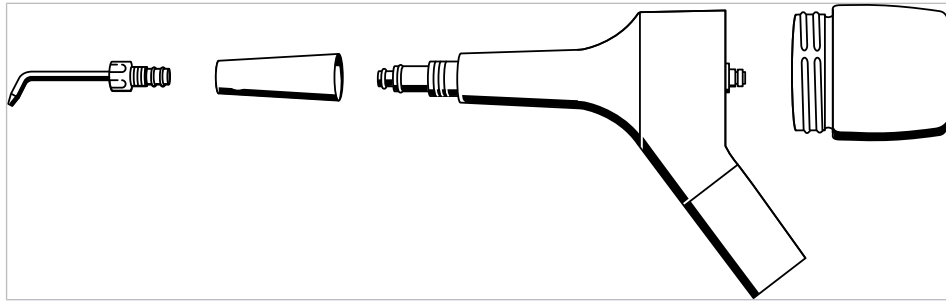
AVIS

Ne jamais procéder au nettoyage du produit médical dans un appareil à ultrasons.

Dysfonctionnements et dégâts matériels.

- Uniquement nettoyer dans le thermodésinfecteur.

7.5.1 Aperçu des possibilités de procédés de nettoyage automatiques



	Prénettoyage	Nettoyage extérieur mécanique	Nettoyage intérieur mécanique	Désinfection mécanique intérieure et extérieure	Stérilisation
Corps de base	✓	✓	✓	✓	✓
Manchon de poignée	✓	✓	✓	✓	✓
Canule/Canule Power/Adaptateur + Perio Tip	✓	✓	✓	✓	✓
Manchon de poignée et canule/canule Power/adaptateur + Perio Tip	✓	✓	✓	✓	✓
Réservoir à poudre	✓	✓	non utilisable	✓	✓
Bouchon en caoutchouc	✓	✓	non utilisable	✓	✓
Clés pour canules	✓	✓	non utilisable	✓	✓

✓ possible



Indication

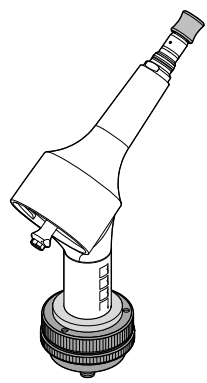
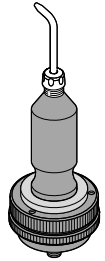
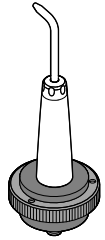
Des adaptateurs sont nécessaires pour le nettoyage mécanique.

Commander les adaptateurs séparément.

Voir également :

8 Outils de travail, Page 32

7.5.2 Préparation du nettoyage et de la désinfection mécaniques intérieurs et extérieurs

Miele Serie G 7881/7891		
Corps de base	Matériel nécessaire : Bouchon de nettoyage PROPHYflex 4 (3.004.6658) Procédé de nettoyage avec adaptateur Miele OUVERT	
Manchon de poignée	Matériel nécessaire : Nettoyage dans le panier du tamis Miele	
Canule/Canule Power/Adaptateur + Perio Tip	Matériel nécessaire : Adaptateur de nettoyage PROPHYflex 4 long (3.004.6640) Procédé de nettoyage avec adaptateur Miele OUVERT	
Manchon de poignée et canule/canule Power/adaptateur + Perio Tip	Procédé de nettoyage avec adaptateur Miele OUVERT	
Réservoir de poudre	Matériel nécessaire : Procédé de nettoyage dans le panier du tamis Miele	
Bouchon en caoutchouc	Matériel nécessaire : Procédé de nettoyage dans le panier du tamis Miele	
Clés pour canules	Matériel nécessaire : Procédé de nettoyage dans le panier du tamis Miele	

7.5.3 Nettoyage et désinfection mécaniques intérieurs et extérieurs



KaVo recommande les thermodésinfecteurs conformes à la norme EN ISO 15883-1, qui fonctionnent avec des produits d'entretien alcalins d'une valeur pH de max. 11.

La validation a été réalisée dans un thermodésinfecteur Miele avec le programme « VARIO-TD », le produit de nettoyage « neodisher mediclean forte », le produit de neutralisation « neodisher Z » et le liquide de rinçage « neodisher mielclear ».

- Sélectionner les réglages du programme et les produits nettoyant et désinfectant à utiliser selon le mode d'emploi du thermodésinfecteur.

Pour les tests de désinfection, les paramètres suivants sont utilisés :

7.5.4 Séchage mécanique

En règle générale, le séchage est intégré au programme de nettoyage du thermodésinfecteur.



Indication

Respecter le mode d'emploi du thermodésinfecteur.

- Afin d'empêcher toute détérioration du produit médical KaVo, s'assurer que le produit médical est sec à l'intérieur et à l'extérieur après la fin du cycle.

7.6 Produits et systèmes d'entretien - Entretien

AVIS

Mauvais entretien.

Dysfonctionnement ou dommages matériels.

- Ne pas nettoyer le produit médical avec de l'huile ou un spray d'entretien.

7.7 Emballage



Indication

L'emballage stérile doit être suffisamment grand pour le produit, afin que l'enveloppe ne soit pas surtendue.

L'emballage stérile doit répondre aux normes en vigueur sur la qualité et l'utilisation et être adapté au processus de stérilisation !

- Enfermer le produit médical dans un emballage stérile.

7.8 Stérilisation

Stérilisation dans un stérilisateur à vapeur (autoclave) conformément à la norme EN 13060/EN ISO 17665-1

AVIS

Risque de corrosion dû à l'humidité.

Endommagements du produit.

- Sortir immédiatement le produit du stérilisateur à vapeur après le cycle de stérilisation.



Indication

Avant de fixer le réservoir de poudre, s'assurer que toutes les pièces en contact avec la poudre et les voies d'air sont absolument sèches. Visser le réservoir de poudre et la pièce à main uniquement à froid.



Le produit médical KaVo peut résister à une température maximum de 138 °C (280,4 °F).

Parmi les procédés de stérilisation suivant, il est possible de sélectionner un procédé adéquat (en fonction de l'autoclave disponible) :

- Autoclaves avec vide préliminaire triple :
 - min. 3 minutes à 134 °C -1 °C/+4 °C (273 °F -1,6 °F/+7,4 °F)
- Autoclaves avec procédé par gravitation :
 - min. 10 minutes à 134 °C -1 °C/+4 °C (273 °F -1,6 °F/+7,4 °F) ou
 - min. 60 minutes à 121 °C -1 °C/+4 °C (250 °F -1,6 °F/+7,4 °F)
- ▶ Utiliser conformément au mode d'emploi du fabricant.

7.9 Stockage

Les produits préparés doivent être conservés dans une pièce tempérée à l'abri de la poussière, des germes, de l'humidité et de la lumière.



Indication

Respecter la date de péremption du produit de stérilisation.

8 Outils de travail

Disponibles dans le commerce spécialisé médico-dentaire.

Canule		N° réf. 3.003.1138
Canule Power		N° réf. 1.012.1000
Réservoir de poudre		N° réf. 3.002.8136
Bouchon en caoutchouc supragingival		N° réf. 3.004.4708
Bouchon en caoutchouc sous-gingival		N° réf. 3.004.4709
Fraise de nettoyage		N° réf. 3.004.9870
Pointeau		N° réf. 0.573.6052
Buse		N° réf. 3.004.2324
Manchon de poignée long		N° réf. 3.003.0520
Manchon de poignée court		N° réf. 3.003.2607
Adaptateur de nettoyage PROPHYflex 4 long		N° réf. 3.004.6640
Bouchon de nettoyage PROPHYflex 4		N° réf. 3.004.6658
Adaptateur de nettoyage PROPHYflex 4		N° réf. 3.004.8509
Adaptateur de nettoyage PROPHYflex 4 S		N° réf. 3.004.8523
Kit PROPHYflex 4 Perio		N° réf. 1.011.9403
Joint torique pour réservoir de poudre		N° réf. 3.003.0608
Joint torique pour interface de couplage pour le manchon de poignée arrière		N° réf. 1.004.2776
Joint torique pour interface de couplage pour le manchon de poignée avant et la canule		N° réf. 0.200.6084

Poudre PROPHYflex orange, lot de 80 sticks Poudre PROPHYflex fruits des bois, lot de 80 sticks Poudre PROPHYflex cerise, lot de 80 sticks Poudre PROPHYflex menthe, lot de 80 sticks		N° réf. 1.007.0014 N° réf. 1.007.0015 N° réf. 1.007.0016 N° réf. 1.007.0017
PROPHYpearls neutre, lot de 80 sticks		N° réf. 1.010.1826
PROPHYpearls menthe, lot de 80 sticks PROPHYpearls pêche, lot de 80 sticks PROPHYpearls orange, lot de 80 sticks PROPHYpearls cassis, lot de 80 sticks		N° réf. 1.010.1828 N° réf. 1.010.1829 N° réf. 1.010.1830 N° réf. 1.010.1831
PROPHYpearls neutre, 4 flacons de 250 g		N° réf. 1.010.1798
Poudre PROPHYflex Perio 4 flacons de 100 g		N° réf. 1.009.3732

9 Conditions de garantie

Les conditions de garantie suivantes s'appliquent pour ce produit médical KaVo :

KaVo prend en charge les prestations de garantie vis-à-vis du client final pour le bon fonctionnement, un matériel sans défaut ou la transformation pour une durée de 12 mois à partir de la date d'achat sous les conditions suivantes :

En cas de réclamation justifiée, KaVo assurera gratuitement la remise en état ou la fourniture des pièces de rechange requises. Tout autre type de réclamation, notamment en vue d'obtenir des dommages et intérêts, est exclu. Dans le cas d'un retard, d'une faute lourde ou d'intention, la garantie n'est valable que si aucune disposition légale contraignante ne s'y oppose.

KaVo n'endosse pas la responsabilité pour les défauts et leurs conséquences entraînés ou susceptibles de l'être à la suite d'une usure naturelle ou d'un nettoyage ou maintenance non conforme, ou du non-respect des prescriptions de manipulation, d'entretien et de raccordement, l'entartrage ou la corrosion, les impuretés se trouvant dans l'alimentation en air ou en eau ou les influences chimiques ou électriques qui seraient inhabituelles ou ne seraient pas permises d'après les spécifications du constructeur. La prestation de garantie ne s'étend pas, en règle générale, aux lampes, conducteurs optiques en verre, verrerie, pièces en caoutchouc et à la résistance des couleurs des pièces plastiques.

Aucune garantie ne s'applique lorsque les défauts ou leurs conséquences proviennent du fait que le client ou une tierce personne non autorisée par KaVo a effectué des interventions ou des modifications sur le produit.

Les conditions de garantie ne s'appliqueront que sur présentation d'un justificatif d'achat (copie du bordereau de livraison / de la facture). Devront y figurer de manière très claire le nom du revendeur, la date d'achat, les types et le numéro de série.

